



San Diego Unified School District

Office of Language Acquisition
4100 Normal Street, Room 2009
San Diego, CA 92103

28 de Noviembre del 2016

Estimados padres y tutores de Correia,

El Jueves, 15 de Diciembre, los estudiantes de la Escuela Intermedia Correia tendrán la oportunidad de presentar el examen alternativo de LOTE ("Languages Other than English" o idiomas además del inglés) en español. El examen empezará a las 8 de la mañana y debe concluir a las 12 de la tarde. A continuación se puede encontrar más información acerca de esta oportunidad.

Empezando con la clase del año 2016, todos los estudiantes del Distrito Unificado de San Diego (SDUSD) tienen que demostrar el dominio del inglés y un idioma además del inglés (también conocido como idiomas mundiales o LOTE = Language Other Than English) para poder satisfacer los requisitos de graduación. Para satisfacer el requisito de LOTE, los estudiantes tienen que demostrar competencia equivalente a dos años de instrucción formal a nivel preparatoria en un idioma además del inglés.

Hay seis maneras por las cuales los estudiantes pueden satisfacer el requisito de LOTE. La mayoría de los estudiantes lo hacen por las Opciones 1 y 2.

1. Llevando a cabo 2 años de clases de idiomas mundiales en una escuela del distrito
2. Llevando a cabo 2 años de clases de idiomas mundiales en una escuela independiente de idiomas mundiales (IWLS = Independent World Language School) aprobado por el distrito

Los estudiantes también pueden satisfacer el requisito de LOTE por las siguientes opciones alternativas:

3. Pasando un examen AP, IB, o SAT de idiomas mundiales (SAT World Language Subject Tests)
4. Llevando a cabo 2 años de instrucción formal en un idioma además del inglés empezando con el grado 6 (verificado por transcritos extranjeros)
5. Pasando un examen alternativo de LOTE de parte del distrito. En este momento, hay exámenes disponibles en árabe, camboyano, español, somalí, swahili, y vietnamita.
6. Recibiendo un certificado en idiomas mundiales de parte de una universidad.

La opción alternativa más popular es la Opción 5, los exámenes alternativos de LOTE. Pasando uno de estos exámenes comprueba competencia equivalente a dos años de instrucción formal a nivel preparatoria en un idioma además del inglés. Esto satisface el requisito de LOTE para poder graduarse de una preparatoria de SDUSD y lo mínimo requerido para matricularse a una universidad de UC o CSU. Sin embargo, UC/CSU sugiere que los estudiantes tengan el equivalente a tres años de idiomas mundiales, lo cual no se comprueba con los exámenes alternativos de LOTE.

Pasando un examen alternativo de LOTE no hace que los estudiantes no puedan seguir tomando cursos de idiomas mundiales. Por eso, es preciso asegurar que los estudiantes escojan un curso apropiado después de pasar el examen alternativo de LOTE en español. Si un estudiante quiere seguir estudiando español, debe escoger español 5-6, español 7-8 Honores, o AP español al matricularse en la escuela preparatoria Point Loma.

Si tiene alguna pregunta o duda, favor de comunicarse conmigo en la Oficina de Adquisición de Idiomas.

Atentamente,

Mike McVeigh

Mike McVeigh
World Language Resource Teacher
Office of Language Acquisition
mmcveigh@sandi.net
(619) 725-7272